

steriCLIN[®]

Viet Medical Trading and Service Corp.
Ba dinh district
143 Doc Ngu street
10000 Hanoi

VN - Vietnam

Authorization Letter

Feuchtwangen, den 12.04.2017
Ansprechpartner: Manfred Blunk
Fon +49 9852 901 248/122 , Fax - 136
Manfred.blunk@stericlin.de
1 von 1 Seite(n)

TO WHOM IT MAY CONCERN

DISTRIBUTORSHIP - AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y tế Việt Nam

To: Ministry of Health of Vietnam

Chúng tôi, **Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH**, có địa chỉ tại Industriestrasse 6, D-91555 Feuchtwangen, Đức, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty Cổ phần Thương mại và Dịch vụ Y tế Việt**, có

Địa chỉ đăng ký kinh doanh: số 30 ngõ 136 Trung Liệt, Phường Trung Liệt, Quận Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam;

Văn phòng giao dịch: 143 Đốc Ngữ, Phường Liễu Giai, Quận Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam.

được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế như phụ lục đính kèm.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: cho đến 31 tháng 12 năm 2018.

SA

We, **Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH**, located Industriestrasse 6, D-91555 Feuchtwangen, Germany, as the owner of the medical equipment, hereby authorize **Viet Medical Trading and Service Corporation**

Registration address: No.30, Lane 136 Trung Liet, Trung Liet ward, Dong Da District, Hanoi, Vietnam.

Transaction office: 143 Doc Ngu Street, Lieu Giai ward, Ba Dinh District, Hanoi, Vietnam, to sell in Vietnam's hospital and dental market all stericlin® sterilization medical packaging products as the per list in the Annex

We hereby undertake to provide and assist the fulfillment of requirements related to the information and quality and ensure the requirements pertaining to warranty and maintenance and supply of materials and substitutes for such medical equipment.

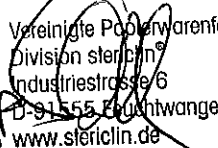
This Letter of Authorization is effect until 31 December 2018.

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu

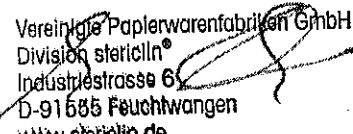
Legal representative of Owner

Ký tên (Ghi họ tên đầy đủ, chức danh)
Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký số

Best regards


Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
Division stericlin®
Industriestrasse 6
D-91555 Feuchtwangen
www.stericlin.de

Bernhard Schilling
Sales Director


Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
Division stericlin®
Industriestrasse 6
D-91555 Feuchtwangen
www.stericlin.de

Manfred Blunk
Area Sales Manager

Phụ lục / Annex
Danh sách sản phẩm / List of Product

TT No	Tên sản phẩm/thiết bị <i>Device designation</i>
1	Túi hấp tiệt trùng dùng trong y tế, loại dẹt (các kích cỡ) <i>See-through reel flat paper/film (all sizes)</i>
2	Túi hấp tiệt trùng dùng trong y tế, loại phồng (các kích cỡ) <i>See-through reel gusseted paper/film (all sizes)</i>
3	Túi hấp tiệt trùng dùng trong hấp nhiệt độ thấp Tyvek (các kích cỡ) <i>See-through reel flat Tyvek /film (all sizes)</i>
4	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu vải không dệt, màu xanh lá cây (các kích cỡ và trọng lượng) <i>Wrapping material non-woven green (all sizes and weights)</i>
5	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu vải không dệt, màu xanh nước biển (các kích cỡ và trọng lượng) <i>Wrapping material non-woven blue (all sizes and weights)</i>
6	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu crepe, màu xanh lá cây (các kích cỡ) <i>Wrapping material crepe green (all sizes)</i>
7	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu crepe, màu trắng (các kích cỡ) <i>Wrapping material crepe white (all sizes)</i>
8	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu crepe, màu xanh nước biển (các kích cỡ) <i>Wrapping material crepe blue (all sizes)</i>
9	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu crepe, màu xanh nước biển (các kích cỡ) <i>Wrapping material crepe blue (all sizes)</i>
10	Bao gói tiệt trùng dùng trong y tế, chất liệu crepe, màu xanh nước biển (các kích cỡ) <i>Wrapping material crepe blue (all sizes)</i>
11	Băng chỉ thị màu hấp ướt (Bowie& Dick) (các loại) <i>Bowie & Dick test (all types)</i>

steriCLIN[®]

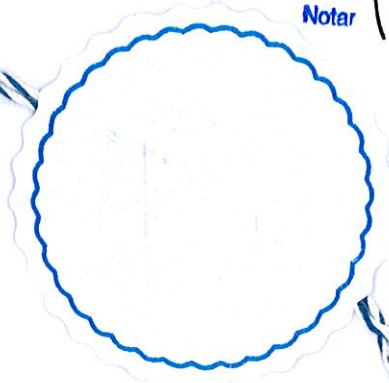
12	Băng chỉ thị màu hấp ướt (các kích cỡ) <i>Tape beige, steam indicator (all sizes)</i>
13	Băng chỉ thị màu hấp khô (các kích cỡ) <i>Tape beige, dry heat indicator (all sizes)</i>

STERILIN®
Vereinigte
Division Steril
Industriestrasse 7
D-91555 Feuchtwangen
Tel +49 (0) 9852 901-289
Fax +49 (0) 9852 901-77289
contact@stericlin.de · www.stericlin.de

Vorstehende Abschrift stimmt
mit der Urschrift überein.
Feuchtwangen,

den **27. April 2017**


Notar



Kostenvermerk:

Gebühr gemäß Anlage
zu § 4 JVKostG
KV-JVKostG 1310

20,00 Euro

Die Echtheit vorstehender Unterschrift des
Notars Dr. Alban Bruch und die Echtheit des
beigedrückten Dienstsiegels werden hiermit
bestätigt.

Zugleich wird bescheinigt, dass der
Vorgenannte zur Vornahme der
Amtshandlung befugt war.

Ansbach, 04. Mai 2017
Der Präsident des Landgerichts Ansbach
Im Auftrag

Mechthild Bischoff
Mechthild Bischoff
Justizangestellte



CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ KONSULARISCHE BEGLAUBIGUNG/LEGALISIERUNG	
1. Quốc gia/ Staat: Việt Nam/Vietnam	
Giấy tờ, tài liệu này/ Dieses Dokument	
2. Với chữ ký của/ U. von Herrn (Frau): Mechthild Bischoff	
3. Với chức danh/ Funktion: Viên chức	
4. Và con dấu của/ Dienstsiegel von: Tòa án Ansbach	
được chứng nhận/ hợp pháp hóa lãnh sự/ wird hiermit konsularisch beglaubigt/legalisiert	
5. Tại/ in: Berlin	6. Ngày/ Datum: 10/05/2017
7. Cơ quan cấp/ Ausgestellt von: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại CHLB Đức Botschaft der SR Vietnam in der BR Deutschland	
8. Số/ Nr.: 05b-LS-HPH/2017	
H. Đại sứ/ i. A. des Botschafters Đinh Anh Tuấn	

